



Stoßfängerblende
 Bumper trim panel
 Bandeau de pare-chocs
 Rivestimento paraurti
 Bumperstrip
 Stötfångarskydd
 Embellecedor del parachoques
 Převlek nárazníku - přední
 バンパーパネル
 保险杠饰板
 Накладка бампера

Teilenummer / Part number / Numéro de pièce / Numero pezzo /
 Onderdeelnummer / Reservdelsnummer / Número de pieza / číslo dílu /
 部品番号 / 零件号 / Номер детали



Montageanleitung
 Fitting instructions
 Notice de montage
 Istruzioni di montaggio
 Montagehandleiding
 Monteringsanvisning
 Instrucciones de montaje
 Montážní návod
 組立説明書
 安装说明
 Инструкция по монтажу

Touareg Front Stoßfängerblende 7P0 071 608

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

We reserve the right to modify the specifications.

Sous réserve de modifications.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Excepto posibles modificaciones.

Změny v rozsahu dodávky vyhrazeny.

納入内容の変更が可能です (保留条項)。

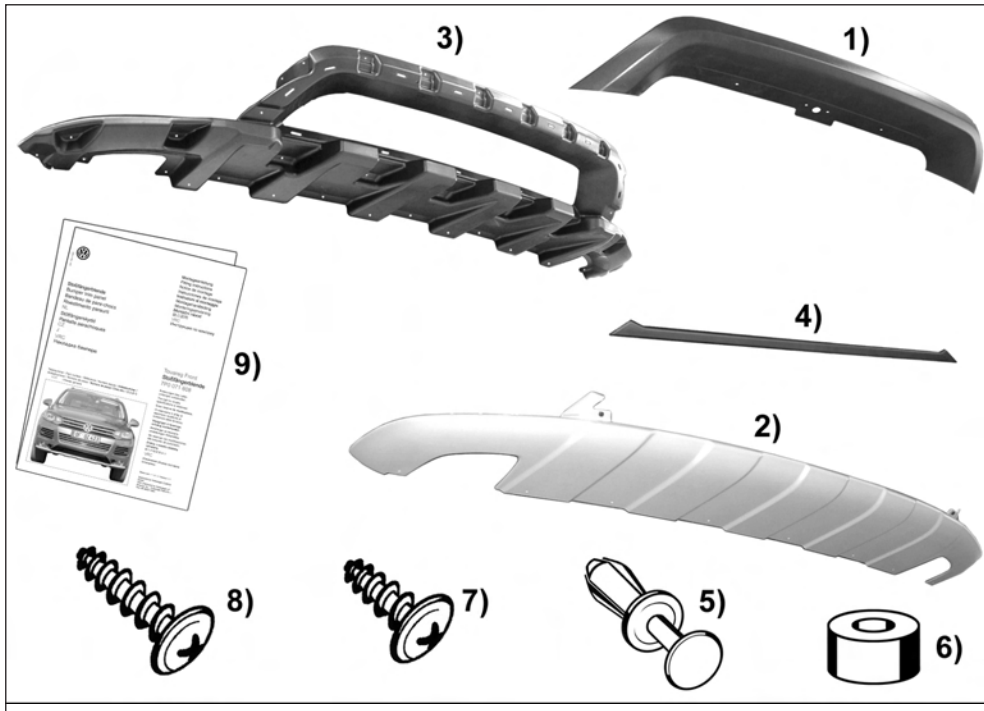
我们保留更改规格的权利

Изменения объема поставки оговорены

Stand vom 9.02.11 / Version 1.4

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. - Corporate Parts Div. - Troy, MI 48007-3951



D

Stückliste:

Pos.	Benennung	Anzahl
1.	Abdeckung oben	1
2.	Abdeckung unten	1
3.	Trägerteil	1
4.	Blende	1
5.	Spreizniet B5 x 11	36
6.	Distanzhülse 15 x 10	2
7.	Blechschaube 5 x 20	2
8.	Blechschaube 5 x 30	2
9.	Montageanleitung	1

GB

Parts list:

Item	Name	Quantity
1.	Top cover	1
2.	Bottom cover	1
3.	Mounting selection	1
4.	Trim panel	1
5.	Pop rivet B5 x 11	36
6.	Spacer 15 x 10	2
7.	Self-tapping screw 5 x 20	2
8.	Self-tapping screw 5 x 30	2
9.	Fitting instructions	1

F

Nomenclature:

Pos.	Dénomination	Nombre
1.	Cache supérieur	1
2.	Cache inférieur	1
3.	Pièce de support	1
4.	Bandeau	1
5.	Rivet B5 x 11	36
6.	Douille d'écartement 15 x 10	2
7.	Vis à tôle 5 x 20	2
8.	Vis à tôle 5 x 30	2
9.	Notice de montage	1

I

Elenco pezzi:

Pos.	Denominazione	Quantità
1.	Copertura superiore	1
2.	Copertura posteriore	1
3.	Traversa	1
4.	Rivestimento	1
5.	Rivetto d'espansione B5 x 11	36
6.	Distanziali 15 x 10	2
7.	Vite da lamiera 5 x 20	2
8.	Vite da lamiera 5 x 30	2
9.	Istruzioni di montaggio	1

NL

Stuklijst:

Pos.	Omschrijving	Aantal
1.	Afdekking boven	1
2.	Afdekking onder	1
3.	Draagdeel	1
4.	Strip	1
5.	Splijtnagel B5 x 11	36
6.	Afstandshuls 15 x 10	2
7.	Plaatschroef 5 x 20	2
8.	Plaatschroef 5 x 30	2
9.	Montagehandleiding	1

S

Stycklista:

Pos.	Benämning	Antal
1.	Övre skydd	1
2.	Nedre skydd	1
3.	Bärande del	1
4.	Skydd	1
5.	Expandernit B5 x 11	36
6.	Distanshylsa 15 x 10	2
7.	Plåtskruv 5 x 20	2
8.	Plåtskruv 5 x 30	2
9.	Monteringsanvisning	1

E

Lista de piezas:

Pos.	Denominación	Cantidad
1.	Cubierta arriba	1
2.	Cubierta abajo	1
3.	Pieza soporte	1
4.	Embelledor	1
5.	Remache expansible B5x11	36
6.	Casquillo distanciador 15 x 10	2
7.	Tornillo para chapa 5 x 20	2
8.	Tornillo para chapa 5 x 30	2
9.	Instrucciones de montaje	1

CZ

Obsah balení:

poz.	název dílu	počet kusů
1.	Kryt horní	1
2.	Kryt spodní	1
3.	Nosný díl	1
4.	Krycí clona	1
5.	Spojovací nýt B5 x 11	36
6.	Distanční pouzdro 15 x 10	2
7.	Samošroub šroub 5 x 20	2
8.	Samošroub šroub 5 x 30	2
9.	Montážní návod	1

J

パーツリスト

番号	名称	個数
1.	カバー (上部)	1
2.	カバー (下部)	1
3.	基部	1
4.	パネル	1
5.	拡張リベット B5x11	36
6.	スペーサースリーブ 15 x 10	2
7.	セルフタッピンネジ 5 x 20	2
8.	セルフタッピンネジ 5 x 30	2
9.	組立説明書	1

VRC

零件清单

序号	名称	数量
1.	表面盖板	1
2.	底部盖板	1
3.	支承部分	1
4.	饰板	1
5.	膨胀铆钉 B5 x 11	36
6.	间隔套 15 x 10	2
7.	自攻螺丝 5 x 20	2
8.	自攻螺丝 5 x 30	2
9.	安装说明	1

RUS

Спецификация:

Поз.	Наименование	Количество
1.	Верхняя облицовка	1
2.	Нижняя облицовка	1
3.	Несущая опора	1
4.	Накладка	2
5.	Распорная закл. B5 x 11	36
6.	Распорная втулка 15 x 10	2
7.	Самонарез. винт 5 x 20	2
8.	Самонарез. винт 5 x 30	2
9.	Инструкция по монтажу	1

**D**

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Es wird empfohlen die Montage zu zweit durchzuführen.

Achtung!

Bei Design-Paket „Terrain-Style“ muß silberne Frontlippe demontiert werden (siehe Bild).

GB

Please read the fitting instructions carefully before starting.

We recommend that the part should be fitted in a professional workshop.

We recommend that this part should be fitted by two people.

NOTE:

If the „Terrain-Style“ design package is being used, the silver front lip must be removed (see picture).

F

Veillez lire attentivement la notice de montage avant de commencer.

Nous vous recommandons de faire monter la pièce dans un atelier professionnel.

Il est recommandé de réaliser ce montage à deux.

Attention!

Dans le cadre du pack design «Terrain-Style», la lèvre avant argentée doit être démontée (cf. illustration).

I

Per favore leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di iniziare.

Si raccomanda di far eseguire il montaggio in un'officina professionale.

Si consiglia di farsi aiutare nel montaggio da una seconda persona.

Attenzione!

Nel pacchetto design «Terrain-Style» le griglie frontali in argento devono essere smontate (vedi immagine).

NL

Lees de montagehandleiding zorgvuldig door alvorens te beginnen.

Wij adviseren u de montage in een erkende garage te laten uitvoeren.

Geadviseerd wordt de montage door twee personen te laten uitvoeren.

Opgelet!

Bij design-pakket „Terrain-Style“ moet de zilverkleurige frontspoiler worden gedemonteerd (zie afbeelding).

S

Läs monteringsanvisningen noggrant innan monteringen.

Vi rekommenderar att monteringen utförs av en fackverkstad.

Vi rekommenderar att två personer utför monteringen.

Varning!

För designpaketet „Terrain-Style“ måste den silverfärgade frontlappen demonteras (se bild).

E

Lea las instrucciones de montaje atentamente antes de comenzar.

Recomendamos el montaje en un taller especializado.

Se recomienda realizar el montaje entre dos personas.

¡Atención!

En el paquete de diseño "estilo Terrain" es necesario desmontar el labio plateado delantero (véase ilustración).

CZ

Na začátku si pozorně pročtete návod k montáži.

Doporučujeme Vám zajištění montáže v odborném servisu.

Doporučujeme Vám montáž provádět za pomoci druhé osoby.

Pozor!

Před montáží paketu „Terrain-Style“ je nutné odmontovat stříbrné čelo (viz. obrázek).

J

組み立てを開始する前に組立説明書を注意深くお読みください。

専門の整備工場に組み立てを行なわせる事をお勧めいたします。

組み立て作業を2人で行なうことが推奨されます。

注意！

「Terrain-Style」デザインパッケージの場合、銀色のフロントリップを取り外す必要があります（図を参照）。

VRC

请在开始安装前仔细阅读安装说明。

建议在专业车间内进行安装。

建议由2人来进行安装。

注意：

如果使用了设计包“Terrain-Style”，则必须将银色前部唇线状物去除（详见图片）

RUS

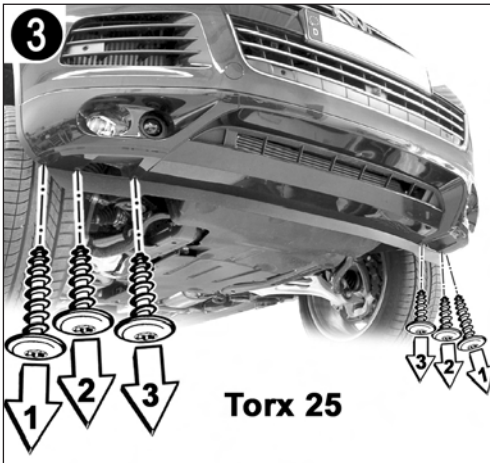
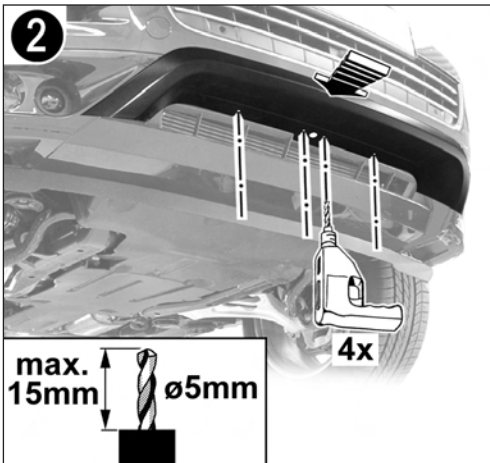
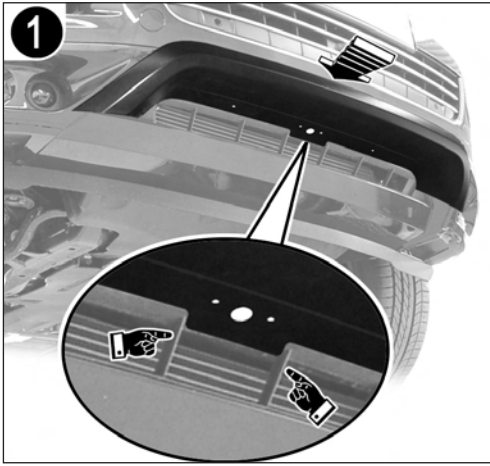
Перед началом следует внимательно прочитать инструкцию по монтажу.

Мы рекомендуем проводить монтажные работы в специализированной мастерской.

Монтаж рекомендуется выполнять вдвоем.

Внимание!

В случае дизайн-пакета „Terrain-Style“ необходимо демонтировать серебряную прокладку в передней части кузова (см. рис.).



D

- Achtung:** Bohrtiefe beachten!
Auf horizontalen Verlauf von Schlauchführungen oder Kabelbäumen im Original-Stoßfänger-Innenteil achten.
1. Abdeckung oben in Anbaulage bringen, und mit Hilfe der Zentrierung mittig zwischen den Kühlerrippen ausrichten.
 2. In dieser Position 4 Befestigungspunkte durch die Abdeckung in den Stossfänger bohren und anschließend die Abdeckung wieder entfernen.
 3. Wie im Bild gezeigt, unten je Seite 3 Originalschrauben herausdrehen. Die Schrauben 2 u. 3 für die Montage des Trägerteils aufheben.

F

- Attention:** Respecter la profondeur de perçage!
Veiller à ce que les guides de flexibles et les faisces aux de câbles situés dans la partie intérieure du pare-chocs d'origine soient bien horizontaux.
1. Placer le cache supérieur en position de montage et le centrer au milieu des nervures du refroidisseur à l'aide du dispositif de centrage.
 2. Percer alors dans cette position 4 points de fixation à travers le cache dans le pare-chocs, puis retirer le cache.
 3. Comme indiqué sur l'illustration, dévisser dessous de chaque côté les 3 vis d'origine. Conserver les vis 2 et 3 pour le montage de la pièce de support.

NL

- Let op:** Let op de boordiepte!
Let op dat slanggeleidingen of kabelbomen horizontaal lopen in het binnendeel van de originele bumper.
1. Breng afdekking boven in montagepositie en lijn met behulp van de centering deze exact uit tussen de ribben van de radiator.
 2. Boor op deze positie 4 bevestigingsgaten door de afdekking van de bumper en verwijder daarna de afdekking weer.
 3. Draai, zoals afgebeeld, onder elk zijdeel de 3 originele schroeven eruit. Bewaar schroeven 2 en 3 voor de montage van het draagdeel.

E

- Atención:** Tenga en cuenta la profundidad de taladrado. Preste atención al recorrido horizontal de guías de tubos o arneses de cables en la parte interior del parachoques original.
1. Colocar la cubierta arriba en la posición de montaje y centrar entre las aletas del radiador con ayuda del centrador.
 2. En esta posición, taladrar 4 puntos de sujeción a través de la cubierta en el parachoques y, a continuación, retirar de nuevo la cubierta.
 3. Desatornillar abajo 3 tornillos originales a cada lado como se muestra en la figura. Guardar los tornillos 2 y 3 para el montaje de la pieza soporte.

VRC

- 注意:** 注意钻孔深度
小心原保险杠内部的水平方向的软管以及线束。
1. 将表面盖板移至安装位置并借助中心定位装置将其定位在散热格栅的中央。
 2. 在这样的位置上透过盖板向保险杠里打4个定位孔并再次移除盖板。
 3. 如图示，在每边松动3个原装的螺丝。保留其中编号为2和3的螺丝用于安装支承部分。

GB

- Note:** Be aware of drilling depth!
Note horizontal run of hoses or wiring looms in the original inner bumper section.
1. Move top cover into fitting position and locate it centrally between the radiator fins with the aid of the centring device.
 2. In this position drill 4 anchorage points through the cover into the bumper, and then remove the cover again.
 3. Unscrew 3 original screws on each side, as shown in the picture. Keep screws 2 and 3 fitting the mounting section.

I

- Attenzione:** osservare le profondità di foratura!
Osservare il tracciato orizzontale delle pipe guide o dei cablaggi nel componente interno originale dei paraurti.
1. Portare la copertura superiore nella posizione di montaggio e con l'ausilio del dispositivo di centramento orientarlo in posizione centrale tra le alette di raffreddamento.
 2. In questa posizione realizzare con dei fori 4 punti di fissaggio nel paraurti attraverso la copertura, e alla fine rimuovere di nuovo la copertura.
 3. Sotto, su ogni parte, svitare le 3 viti originali, come mostrato in figura. Rimuovere le viti 2 e 3 per il montaggio della traversa.

S

- Varning:** Var uppmärksam på borr djupet!
Var försiktig med slangförbindelsen eller kabelstammar i originalstötfångarens inre.
1. För skyddet till monteringsläget och rikta in det i mitten mellan kylflänsarna med hjälp av centereringen.
 2. Borra 4 fästpunkter i denna position genom skyddet in i stötfångaren och ta sedan bort skyddet igen.
 3. Som bilden visar ska man skruva loss 3 originalskruvor på varje sida. Bevara skruvarna 2 o.3 för monteringen av den bärande delen.

CZ

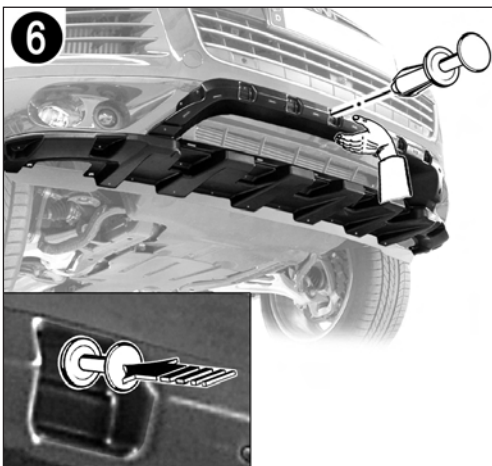
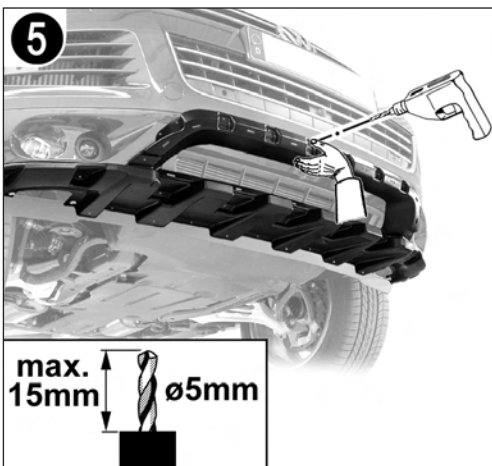
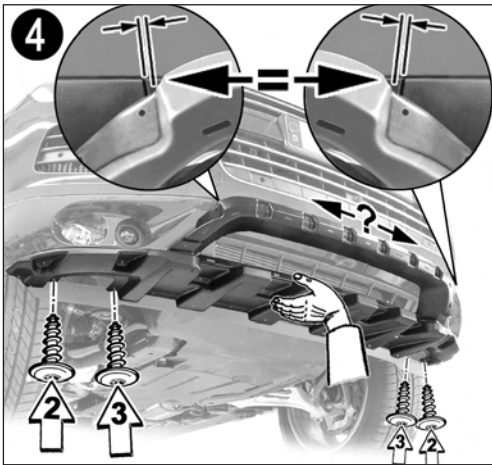
- Pozor:** Při vtírání dejete pozor na hloubku, aby nedošlo k poškození kabelového svazku a instalaci ve vnitřní části originálního nárazníku.
1. Horní kryt vystřed'te a usad'te na své místo pomocí středového výstupku.
 2. V této poloze vyvrtejte 4 upevňovací body dle otvorů v horním krytu a tento opět dejte stranou.
 3. Dle obr. 3 demontujte na každé straně 3 originální šrouby. Šrouby číslo 2 a 3 uschovejte pro montáž nosného dílu.

RUS

- Внимание:** Соблюдайте глубину сверления!
Следует обращать внимание на горизонтальность прохождения шлангов или кабельных пучков в фирменных внутренних деталях бампера.
1. Приведите верхнюю облицовку в установочное положение и с помощью центрирования выровняйте посередине между ребрами охлаждения.
 2. В этом положении, в 4 точках крепления просверлите через облицовку отверстия в бампере и после этого снимите облицовку.
 3. Выверните 3 фирменных винта внизу с каждой стороны, как показано на рисунке. Для монтажа несущей опоры следует сохранить винты 2 и 3.

J

- 注意事項:** ドリル穴の深さに注意してください！オリジナルバンパーの内側に設置されているホース装置または電線ハーネスの水平位置を顧慮してください。
1. 上部のカバーを取り付け位置へ持っていき、センタリングを利用してクーリングフィン間の中央に位置するように調整する。
 2. このポジションでカバーを載せたままの状態ですべての固定穴をバンパーにドリルし、その後でカバーを外す。
 3. 図のように、下部のオリジナルネジを両側3個ずつ回して外し、2と3のネジを基部の取り付け用に取っておく。



D

4. Das Trägerteil in Anbaulage bringen, mittig ausrichten und wie im Bild gezeigt je Seite mit den original Torx Schrauben 2 u. 3 befestigen.
5. Mittig einen Befestigungspunkt durch das Trägerteil in den Stossfänger bohren.
6. Das Trägerteil mittig mit einem Spreizniet befestigen.

F

4. Placer la pièce de support en position de montage, la centrer et fixer à l'aide des vis Torx 2 et 3 d'origine comme indiqué sur l'illustration.
5. Percer un point de fixation au milieu à travers la pièce de support dans le pare-chocs.
6. Fixer la pièce de support au centre à l'aide d'un rivet.

NL

4. Breng het draagdeel in de montagepositie, lijn het in het midden uit en bevestig, zoals afgebeeld, de zijdelen met de originele Torx-schroeven 2 en 3.
5. Boor in het midden een bevestigingsgat door het draagdeel in de bumper.
6. Bevestig het draagdeel in het midden met een splijtnagel.

E

4. Colocar la pieza soporte en la posición de montaje, centrar y fijar como se muestra en la figura mediante los tornillos Torx originales 2 y 3 a cada lado.
5. Taladrar un punto de sujeción en el centro del parachoques a través de la pieza soporte.
6. Fijar la pieza soporte en el centro mediante el remache de expansión.

VRC

4. 将支承部分移至安装位置并调整其位置使其位于中间，如图所示，使用原装的编号为2和3的螺丝在每边进行固定。
5. 透过支承部分向保险杠里打一个固定孔。
6. 用一个膨胀铆钉在支承部分中间将其固定。

GB

4. Move the mounting section into fitting position, align centrally and fix in place on each side with the original torx screws 2 and 3, as shown in the picture.
5. Drill an anchorage point through the mounting section into the bumper.
6. Attach the mounting section centrally by means of a pop rivet.

I

4. Portare in posizione di montaggio la traversa, orientarla in posizione centrale e fissarla su ogni lato, come mostrato in figura, con le viti 2 e 3 Torx originali.
5. Al centro di uno dei punti di fissaggio realizzare dei fori nel paraurti attraverso la traversa.
6. Fissare la traversa al centro con un rivetto d'espansione.

S

4. För den bärande delen till monteringsläget, rikta in i mitten och sätt fast den med originaltorxskruvarna 2 o. 3 enligt bilden.
5. Borra en fästpunkt i mitten genom den bärande delen in i stötfångaren
6. Fäst den bärande delen i mitten med en expanderniet.

CZ

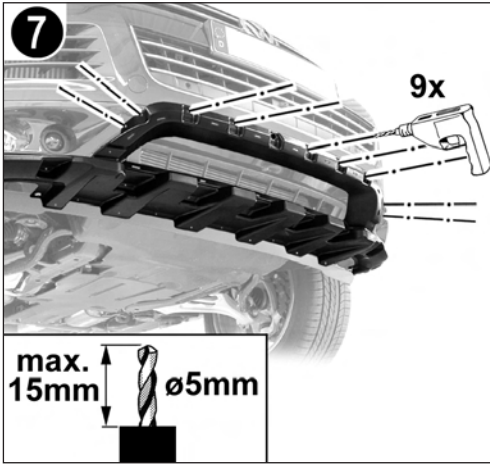
4. Nosný díl vycentrujte a přišroubujte originální Torx šrouby v pozici 2 a 3 na obou stranách.
5. Nosný díl přitlačte nahoru a podle středového otvoru vyvrtejte upevňovací bod.
6. Pomocí spojovacího nýtu připevněte nosný díl.

RUS

4. Приведите несущую опору в установочное положение, сцентрируйте и закрепите с каждой стороны фирменными фасонными винтами 2 и 3, как показано на рисунке.
5. Просверлите отверстие в бампере через несущую опору по центру в точке крепления.
6. Закрепите несущую опору по центру посредством распорной заклепки.

J

4. 基部を取り付け位置へ持って行く。中央に位置するように調整してから図のように両側に2と3のオリジナルTorxネジで固定する。
5. 中央に基部を載せたままの状態で固定穴をバンパーにドリルする。
6. 基部を拡張リベットで固定する。

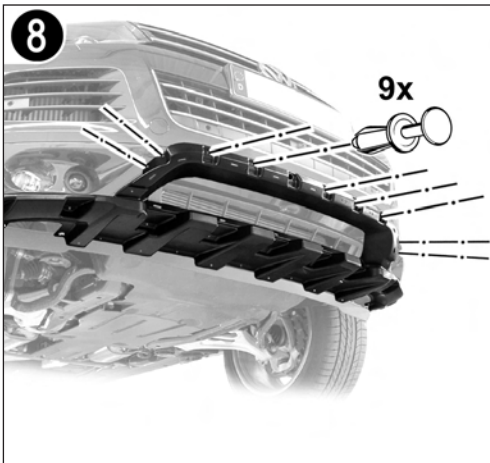


D

7. An den weiteren 9 Befestigungspunkten durch das Trägerteil in den Stossfänger bohren.
8. Das Trägerteil in den 9 Befestigungspunkten mit Spreiznieten befestigen.
9. An den weiteren 9 Befestigungspunkten durch das Trägerteil in den Stossfänger bohren.

GB

7. Drill through the mounting section into the bumper at the other 9 anchorage points.
8. Attach the mounting section at the other 9 anchorage points by means of pop rivets.
9. Drill through the mounting section into the bumper at the other 9 anchorage points.

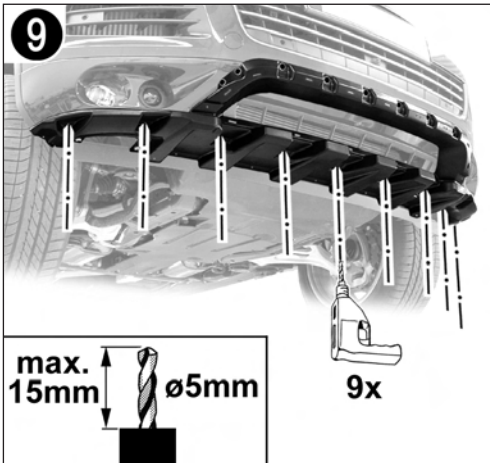


F

7. Pour les 9 autres points de fixation, percer à travers la pièce de support dans le pare-chocs.
8. Fixer la pièce de support sur les 9 points de fixation à l'aide de rivets.
9. Pour les 9 autres points de fixation, percer à travers la pièce de support dans le pare-chocs.

I

7. Per altri 9 punti di fissaggio realizzare dei fori nel paraurti attraverso la traversa.
8. Fissare la traversa ai 9 punti di fissaggio con un rivetto d'espansione.
9. Per altri 9 punti di fissaggio realizzare dei fori nel paraurti attraverso la traversa.



NL

7. Boor op de 9 overige bevestigingspunten gaten door het draagdeel in de bumper.
8. Bevestig het draagdeel met spijtnagels op de 9 bevestigingspunten.
9. Boor gaten op de 9 overige bevestigingspunten door het draagdeel in de bumper.

S

7. Borra de andra 9 fästpunkterna genom den bärande delen in i stötfångaren.
8. Fäst den bärande delen i de 9 fästpunkterna med expandernitar.
9. Borra de andra 9 fästpunkterna genom den bärande delen in i stötfångaren.

E

7. Taladrar en los 9 puntos de sujeción restantes en el parachoques a través de la pieza soporte.
8. Fijar la pieza soporte por los 9 puntos de sujeción mediante remaches de expansión.
9. Taladrar en los 9 puntos de sujeción restantes en el parachoques a través de la pieza soporte.

CZ

7. Podle otvorů v nosném dílu vyvrtejte dalších 9 upevňovacích bodů.
8. Pomocí 9 ks spojovacích nýtů připevněte nosný díl.
9. Podle otvorů v nosném dílu vyvrtejte ze spodní strany dalších 9 upevňovacích bodů.

J

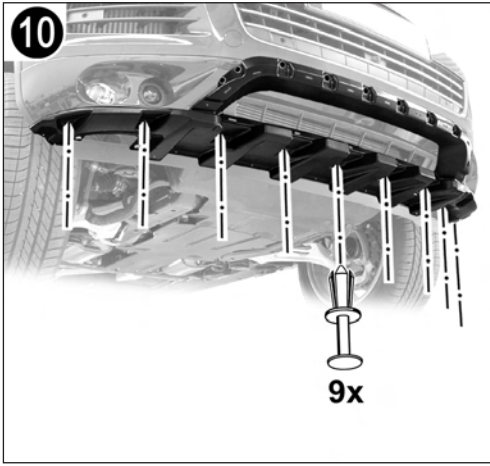
7. 他の9つの固定点に基部を通してバンパーに穴をドリルする。
8. 基部を拡張リベットで9つの固定点で固定する。
9. 残り9つの固定点に基部を通してバンパーに穴をドリルする。

VRC

7. 在另外5个固定点透过支承部分向保险杠内打孔。
8. 使用膨胀铆钉在这5个固定孔处将支承部分固定。
9. 在另外的9个固定点透过支承部分向保险杠里打孔。

RUS

7. Просверлите отверстия в бампере через несущую опору еще в 9 точках крепления.
8. Закрепите несущую опору в данных 9 точках крепления посредством распорных заклепок.
9. Просверлите отверстия в бампере через несущую опору в других 9 точках крепления.

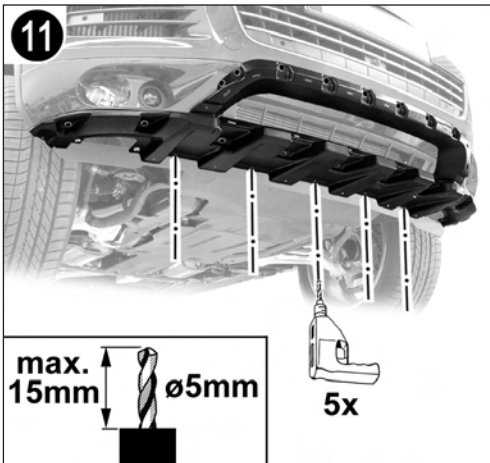


D

10. Das Trägerteil an den 9 Befestigungspunkten mit Spreiznieten befestigen.
11. An den weiteren 5 Befestigungspunkten durch das Trägerteil in den Stossfänger bohren.
12. Das Trägerteil an den 5 Befestigungspunkten mit Spreiznieten befestigen.

GB

10. Attach the mounting section at the other 9 anchorage points by means of pop rivets.
11. Drill through the mounting section into the bumper at the other 5 anchorage points.
12. Attach the mounting section at the other 5 anchorage points by means of pop rivets.



F

10. Fixer la pièce de support sur les 9 points de fixation à l'aide de rivets.
11. Pour les 5 autres points de fixation, percer à travers la pièce de support dans le pare-chocs.
12. Fixer la pièce de support sur les 5 points de fixation à l'aide de rivets.

I

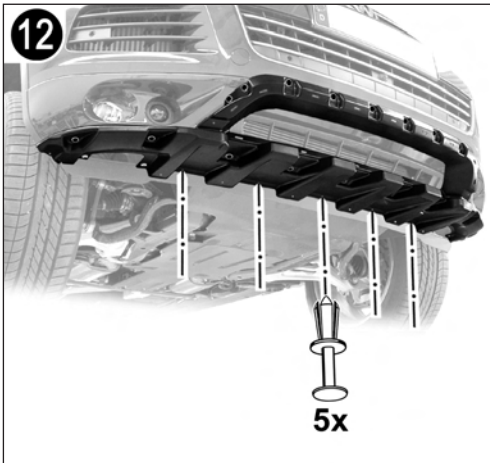
10. Fissare la traversa ai 9 punti di fissaggio con un rivetto d'espansione.
11. Per altri 5 punti di fissaggio realizzare dei fori nel paraurti attraverso la traversa.
12. Fissare la traversa ai 5 punti di fissaggio con un rivetto d'espansione.

NL

10. Bevestig het draagdeel met splijtnagels op de 9 bevestigingspunten.
11. Boor gaten op de 5 overige bevestigingspunten door het draagdeel in de bumper.
12. Bevestig het draagdeel met splijtnagels op de 5 bevestigingspunten.

S

10. Fäst den bärande delen i de 9 fästpunkterna med expandernitar.
11. Borra de andra 5 fästpunkterna genom den bärande delen in i stötfångaren.
12. Fäst den bärande delen i de 5 fästpunkterna med expandernitar.



E

10. Fijar la pieza soporte por los 9 puntos de sujeción mediante remaches de expansión.
11. Taladrar en los 5 puntos de sujeción restantes en el parachoques a través de la pieza soporte.
12. Fijar la pieza soporte por los 5 puntos de sujeción mediante remaches de expansión.

CZ

10. Pomocí 9 ks spojovacích nýtů připevněte nosný díl.
11. Podle dalších otvorů v nosném dílu vyvrtejte 5 upevňovacích bodů.
12. Pomocí 5 ks spojovacích nýtů připevněte nosný díl.

J

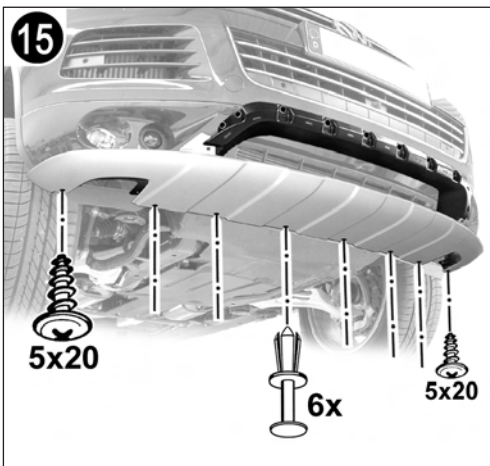
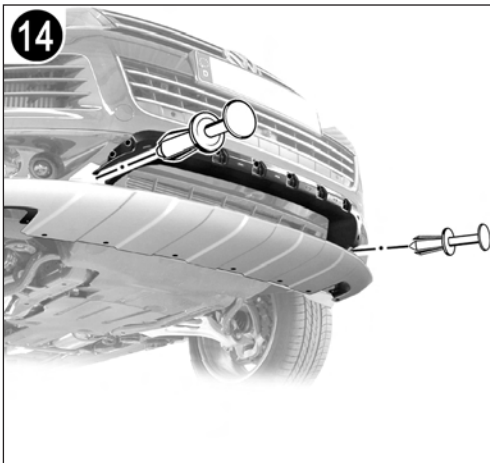
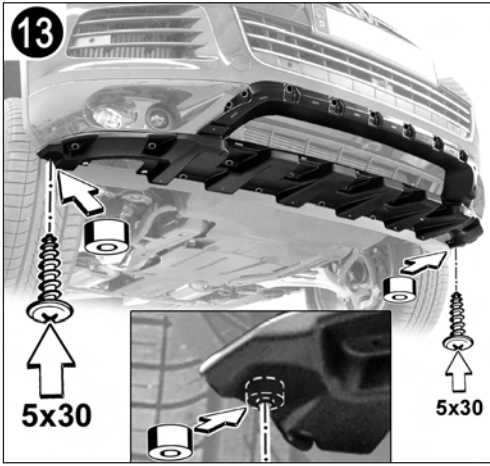
10. 基部を拡張リベットで9つの固定点に固定する。
11. 他の5つの固定点に基部を通してバンパーに穴をドリルする。
12. 基部を拡張リベットで5つの固定点に固定する。

VRC

10. 使用膨胀铆钉在这9个固定孔处将支承部分固定。
11. 在另外5个固定点向保险杠里打孔。
12. 使用膨胀铆钉在这5个固定孔处将支承部分固定。

RUS

10. Закрепите несущую опору в 9 точках крепления посредством распорных заклепок.
11. Просверлите отверстия в бампере через несущую опору в других 5 точках крепления.
12. Закрепите несущую опору в 5 точках крепления посредством распорных заклепок.



D

13. Das Trägerteil je Seite unten am Stossfänger befestigen. Mitgelieferte Distanzhülsen und Blechschrauben 5x30 verwenden.
14. Abdeckung unten in Anbaulage bringen und vorn mit 2 Spreiznieten befestigen.
15. Abdeckung unten mit 6 Spreiznieten und 2 Blechschrauben 5x20 am Träger befestigen.

F

13. Fixer la pièce de support au pare-chocs de chaque côté en-dessous. Utiliser les douilles d'écartement et les vis à tôle 5x30 fournies.
14. Placer le cache inférieur en position de montage et fixer à l'avant à l'aide de deux rivets.
15. Fixer le cache inférieur au support à l'aide de 6 rivets et 2 vis à tôle 5x20.

NL

13. Bevestig de zijdelen van het draagdeel onder aan de bumper. Gebruik hiervoor de meegeleverde afstandshulzen en plaatschroeven 5x30.
14. Breng de afdekking in de montagepositie en bevestig deze aan de voorkant met 2 splijtnagels.
15. Bevestig de afdekking onder met 6 splijtnagels en 2 plaatschroeven 5x20 op de drager.

E

13. Fijar la pieza soporte al parachoques abajo por los dos lados. Utilizar los casquillos distanciadores y los tornillos para chapa 5x30 suministrados.
14. Colocar la cubierta abajo en la posición de montaje y fijar por delante mediante 2 remaches de expansión.
15. Fijar la cubierta a la sujeción abajo mediante 6 remaches de expansión y 2 tornillos para chapa 5x20.

VRC

13. 使用提供の間隔套以及5x30的自攻螺丝在每边将支承部分固定在保险杠底部。
14. 将底部盖板移至安装位置并在前部用两个膨胀铆钉将其固定。
15. 使用6个膨胀铆钉以及2个5x20的自攻螺丝将底部盖板固定在支承部分上。

GB

13. Fix the mounting section to the bottom of the bumper on each side. Use the spacers and 5x30 self-tapping screws supplied.
14. Move bottom cover into fitting position and attach at the front with 2 pop rivets.
15. Attach the bottom cover to the mounting section with 6 pop rivets and two 5x20 self-tapping screws.

I

13. Fissare la traversa al paraurti su ogni lato. Utilizzare i distanziali forniti di serie e le viti da lamiera.
14. Portare in posizione di montaggio la copertura posteriore e fissarla con 2 rivetti d'espansione.
15. Fissare la copertura posteriore alla traversa con 6 rivetti d'espansione e 2 viti da lamiera 5x20.

S

13. Fäst den bärande delen på varje sida på stötfångarens undersida. Använd medföljande distanshylsor och plåtskruvar 5x30.
14. För skyddet till monteringsläget nere och fäst framtill med 2 expandernitar.
15. Fäst skyddet nere med 6 expanderskruvar och 2 plåtskruvar 5x20 på bäraen.

CZ

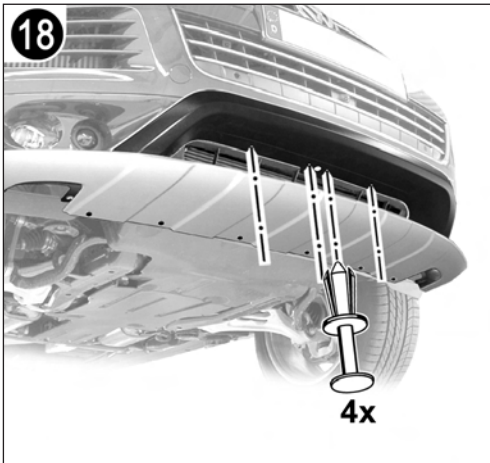
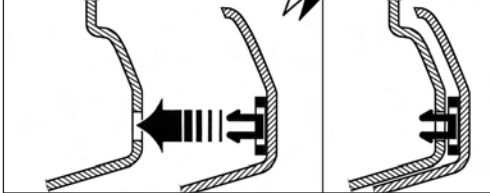
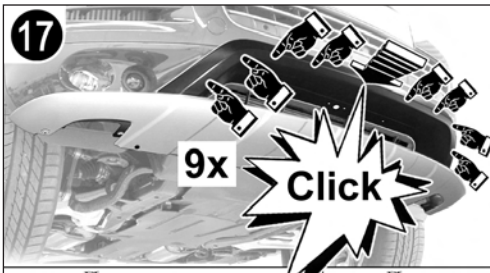
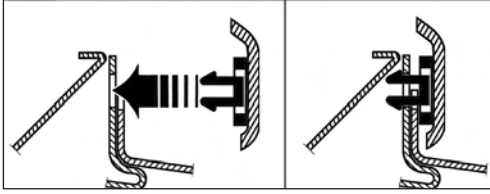
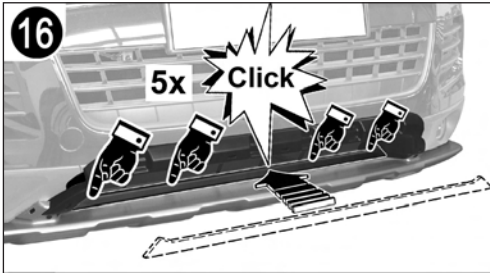
13. Pomocí dodaných distančních pouzder a samořezných šroubů 5x30 připevněte nosný díl po obou stranách dole na nárazníku.
14. Spodní kryt přiložte na své místo a zepředu pomocí 2 spojovacích nýtů připevněte.
15. Pomocí 6 kusů spojovacích nýtů a 2 kusů samořezných šroubů 5x20 připevněte spodní kryt na nosník.

RUS

13. Прикрепите несущую опору к бамперу внизу с каждой стороны. Используйте распорные втулки и самонарезающие винты 5x30 из объема поставки.
14. Приведите нижнюю облицовку в установочное положение и закрепите спереди двумя распорными заклепками.
15. Прикрепите нижнюю облицовку к несущей опоре шестью распорными заклепками и двумя самонарезающими винтами 5x20.

J

13. 基部の両側をバンパーの下部に固定する。添付のスペーサースリーブとセルフタッピンネジ5x30を使用する。
14. 下部カバーを取り付け位置へ持っていき、前方から2つの拡張リベットで固定する。
15. 下部カバーの下部を6つの拡張リベットとセルフタッピンネジ5x20を使って基部に固定する。



D

16. Blende in Anbaulage bringen. Im Bereich der 5 Clips kräftig gegen die Blende drücken bis Clips hörbar einrasten (Click).
17. Abdeckung oben in Anbaulage bringen. Im Bereich der 9 Clips kräftig gegen die Abdeckung drücken bis Clips hörbar einrasten (Click).
18. Abdeckung mit 4 Spreiznieten am Stossfänger befestigen.

F

16. Placer le bandeau en position de montage. A l'endroit où se trouvent les 5 clips, appuyer avec force contre le bandeau jusqu'à entendre un clic d'enclenchement.
17. Placer le cache supérieur en position de montage. A l'endroit où se trouvent les 9 clips, appuyer avec force contre le cache jusqu'au clic d'enclenchement.
18. Fixer le cache au pare-chocs à l'aide de 4 rivets.

NL

16. Breng de strip in de montagepositie. Druk in de buurt van de 5 clips krachtig tegen de strip totdat de clips hoorbaar vastklikken (click).
17. Breng de afdekking boven in montagepositie. Druk in de buurt van de 9 clips krachtig tegen de afdekking totdat de clips hoorbaar vastklikken (click).
18. Bevestig afdekking met 4 splitnagels aan de bumper.

E

16. Colocar el embellecedor en la posición de montaje. Apretar con fuerza contra el embellecedor en la zona de las 5 patillas hasta que encajen haciendo clic.
17. Colocar la cubierta arriba en la posición de montaje. Apretar con fuerza contra la cubierta en la zona de las 9 patillas hasta que encajen haciendo clic.
18. Fijar la cubierta al parachoques mediante 4 remaches de expansión.

VRC

16. 将饰板移至安装位置，用力地在5个卡扣的区域对着饰板按压直至听到“咔”的固定声。
17. 将表面盖板移至安装位置，用力地在7个卡扣的区域对着盖板按压直至听到“咔”的固定声。
18. 用4个膨胀铆钉将盖板固定在保险杠上。

GB

16. Move panel into fitting position. Press firmly against the panel in the area of the 5 clips until they are heard to lock in place (click).
17. Move top cover into fitting position. Press firmly against the cover in the area of the 9 clips until they are heard to lock in place (click).
18. Attach cover to bumper with 4 pop rivets.

I

16. Portare il rivestimento in posizione di montaggio. Nella zona dei 5 clip premere con forza contro il rivestimento finché non si sente l'innesto delle clip (click).
17. Portare in posizione di montaggio la copertura superiore. Nella zona dei 9 clip premere con forza contro la copertura finché non si sente l'innesto delle clip (click).
18. Fissare la copertura al paraurti con 4 rivetti d'espansione.

S

16. För skyddet till monteringsläget. Tryck området med de 5 klämmorna kraftigt mot skyddet tills klämmorna hakar i med ett ljud (klick).
17. För skyddet till det övre monteringsläget. Tryck området med de 9 klämmorna kraftigt mot skyddet tills klämmorna hakar fast med ett ljud (klick).
18. Fäst skyddet i stötfångaren med 4 expandernitar.

CZ

16. Namontujte krycí clonu. V oblasti 5 kusů Clipsen silně zatlačte, až Clipsy slyšitelně zajistíte (Click).
17. Namontujte horní kryt. V oblasti 9 kusů Clipsen silně zatlačte, až Clipsy slyšitelně zajistíte (Click).
18. Pomocí 4 kusů spojovacích nýtů přimontujte horní kryt nárazníku.

RUS

16. Приведите накладку в установочное положение. Сильно нажмите на накладку в области 5 клипсовых зажимов так, чтобы клипсы зафиксировались со слышимым щелчком (клик).
17. Приведите верхнюю облицовку в установочное положение. Сильно нажмите на накладку в области 9 клипсовых зажимов так, чтобы клипсы зафиксировались со слышимым щелчком (клик).
18. Прикрепите облицовку к бамперу посредством 4 распорных заклепок.

J

16. パネルを取り付け位置へ持って行く。5つのクリップが「カチッ」という音でしっかりと留まるまで、強くパネルに押し込む。
17. 上部カバーを取り付け位置へ持って行く。9つのクリップが「カチッ」という音でしっかりと留まるまで、強くカバーに押し込む。
18. カバーを4つの拡張リベットでバンパーに固定する。